



Jean-Marie SARPOULET

Chargé de Mission de Langue Régionale - Occitan

à

Mesdames et Messieurs les professeurs d'Occitan

S/C de Mesdames et Messieurs les Chefs d'établissement

Bordeaux, le 3 septembre 2009

MINISTÈRE
DE L'ÉDUCATION NATIONALE

MINISTÈRE
DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR
ET DE LA RECHERCHE

Objet : Lettre de rentrée, enseignement de l'Occitan

Chers collègues

Rectorat

**Inspection
Pédagogique
Régionale**

Réf : Lettre 1 09-10 mc

Affaire suivie par :
Jean-Marie SARPOULET
Chargé de Mission Occitan

Téléphone :
05 57 57 38 19

Fax
05 57 57 39 77

Mél :
[jeanmarie.sarpoulet@ac-
bordeaux.fr](mailto:jeanmarie.sarpoulet@ac-bordeaux.fr)

5, rue Joseph de Carayon-Latour
BP 935
33060 Bordeaux Cedex

Après des vacances qui furent, nous l'espérons tous, reposantes, nous avons le plaisir d'accueillir cette année nos nouveaux collègues dans l'Académie de Bordeaux, de saluer nos collègues qui font valoir leur droit à la retraite et de commencer une année scolaire qui sera assurément riche et fructueuse pour notre discipline.

Grâce à votre action et à votre dynamisme, et cela malgré un contexte général compliqué, l'enseignement de l'Occitan a connu un développement au cours de l'année scolaire passée : dans le second degré, nous sommes passés de 2121 élèves qui étudiaient l'Occitan en 2005 à 2231 en 2009 dans l'enseignement public, et de 512 à 564 dans le privé. Depuis 2007, notre discipline connaît une légère croissance du nombre des élèves présentant une option d'Occitan au Baccalauréat : nous passons de 200 en 2007 à 226 candidats en 2009. Ce développement se traduit également par une augmentation de l'offre. Je vous rappelle qu'à la rentrée 2008, grâce à Madame l'Inspectrice d'Académie des Landes, nous avons ouvert un enseignement d'occitan au lycée Sud des Landes. Cette année, grâce à Monsieur l'Inspecteur d'Académie des Pyrénées-Atlantiques, nous ouvrons un enseignement au lycée d'OLORON et également au collège de LARUNS. Dans le premier degré, l'enseignement bilingue continue sa progression (nous passons de 605 élèves scolarisés à la rentrée 2007 à 645 élèves à la rentrée 2009). Cependant, bien que nous ayons fait passer une habilitation à l'enseignement de l'occitan à sept collègues dans trois départements, nous nous heurtons au problème des maîtres formés : à la session 2009 du CRPE spécial, seuls vingt-quatre candidats se sont préinscrits, douze se sont inscrits et six seulement furent présents. trois ont été admissibles et trois reçus avec des moyennes très honorables. Si nous voulons développer l'enseignement de l'Occitan dans ce dispositif bilingue à parité, il convient que nous ayons des candidats pour se présenter à ce concours. Nous pouvons en informer nos élèves.

Au niveau académique, ainsi que vous le savez, ce sera la première année où s'appliquera la convention Rectorat-Région élaborée selon l'article 20 de la loi L. n° 2005-380 du 23-4-2005. Monsieur le Recteur, lors du Conseil académique de juillet 2009, a redit l'implication des services du Rectorat dans ce dispositif. Je vous rappelle qu'une commission de l'*Amassada*, la commission « enseignement » est à votre disposition pour recevoir vos demandes et vos remarques. Je profite de cette occasion pour souligner le travail très intéressant qui est réalisé par les collectivités territoriales. Je vous invite à vous reporter, notamment, à l'enquête sociolinguistique réalisée cette année par le Conseil Régional d'Aquitaine en partenariat avec l'Etat (DRAC) et les cinq autres collectivités territoriales (Conseils généraux) : <http://aquitaine.fr/actualites/occitan-las-resultas-de-l-enquesta.html>

.../...

Cette enquête montre toute l'ampleur du travail à réaliser pour simplement informer nos concitoyens de l'intérêt de la langue et de la richesse de la culture occitanes : 9% des Aquitains parlent la langue, 44% la comprennent, et si seulement 20% la transmettent à leurs enfants, 71% sont favorables à son enseignement. Bien entendu, il s'agit là d'orientations générales. Notre correspondant au Conseil régional d'Aquitaine, à la Direction de la Culture, est Monsieur Jérémie OBISPO. Il réalise là un travail dédié dont nous devons le remercier.

Vous pouvez le joindre pour tout ce qui a trait aux implications du Conseil régional dans la transmission des langues régionales : Jeremie.obispo@aquitaine.fr - Tél. : 05 57 57 86 66

Je vous invite également à vous rapprocher des Conseils Généraux pour tout le travail qui est réalisé avec eux, que cela soit dans des dispositifs comme *Iniciativa*, du Conseil Général des Pyrénées Atlantiques (http://www.cg64.fr/fr/missions.asp?id=9D0308A1&FK_mission=36) ou dans d'autres actions comme en Dordogne (voir notamment le site du Conseil Général où l'on peut trouver en ligne le nom occitan des communes de Dordogne : <http://communes-oc.cg24.fr/>) ou dans les Landes. Au niveau national, vous pouvez aller sur le site du ministère de la culture et plus spécialement de la Délégation générale au Français et aux langues de France où plusieurs pages sont consacrées à notre discipline : <http://www.culture.gouv.fr/culture/dglf/>
Au plan académique, un travail est mené par plusieurs collègues d'occitan, dans le cadre d'actions sur les TUICE ou l'utilisation des médias dans l'enseignement des langues vivantes. Dès que ces projets seront plus avancés, nous vous en informerons. Le CRDP, et plus spécialement l'antenne du CAPOC au CDDP 64, continue son travail riche, divers et fourni : <http://www.crdp.ac-bordeaux.fr/capoc>

Présent sur plusieurs fronts, le CAPOC réalise également des actions de formation et de sensibilisation. Vous avez pu rencontrer ses membres lors des journées des langues dans divers CDDP. Ces structures, les CDDP, représentent des lieux importants pour la langue et la culture occitanes, leurs directeurs sont impliqués dans nos dispositifs pédagogiques.

Du point de vue de la formation, cette année, le PAF est entièrement dématérialisé : <http://formation.ac-bordeaux.fr/paf2009/>

Plusieurs actions peuvent vous intéresser. Une action de formation est proposée en langues régionales. Pour des raisons d'affichage (une action académique, une action départementale), elle est double, mais elle se déroulera au PaysBasque avec nos collègues enseignants de et en basque. Elle concernera dix personnes, en occitan, pendant trois jours. Nous y consacrerons une journée aux TUICE (tableau numérique, etc.). Mon collègue Jakes SARRAILLET, IA-IPR de basque, et moi-même sommes à votre disposition pour toute suggestion sur l'organisation du stage, son contenu pédagogique et sa structure opérationnelle. Vous devez vous inscrire **avant le 25 septembre (cette date est impérative)** : <http://formation.ac-bordeaux.fr/paf2009/dispositifs/09A0040058.html>

D'autre part, comme à l'habitude, des actions de formation généraliste dans le cadre des ZAP seront également mises en place.

Le texte sur le nouveau DNB est paru, je vous invite à le lire attentivement : arrêté du 9 juillet 2009 : « Modalités d'attribution du Diplôme National du Brevet », NOR : MENE0916156A RLR : 541-1a, J.O. du 25-7-2009, BO 31 du 27 août 2009 <http://www.education.gouv.fr/cid42635/mene0916156a.html>

Une mention « langue régionale » peut y figurer si vos élèves ont atteint le niveau A2 du CECRL. Il me semble intéressant de pouvoir valoriser notre enseignement en collège par ce dispositif. Nous travaillerons sur cette question lors du stage académique et, d'ici là, je verrai avec nos collègues des autres académies où ils en sont de leur réflexion. Vous vous souvenez sans doute qu'il y a quelques années, nous avons, avec Jakes SARRAILLET et nos collègues de Basque travaillé sur Méliá, un outil développé par le CATICE pour entrer des résultats d'évaluation à partir des items du CECRL.

Je vous rappelle notre site académique d'occitan. Il est très ouvert et attend vos contributions : <http://www.ac-bordeaux.fr/pedagogie/ressources-pedagogiques/sites-disciplinaires.html>

Un nouveau site pour la FELCO permet de faire le lien entre les différentes académies de la zone occitanophone. Vous y trouverez notamment tout un dossier sur les métiers auxquels on peut accéder grâce à l'Occitan : <http://www.felco-creo.org/>

Enfin, je souhaite terminer cette lettre de rentrée en évoquant la grande figure de Robert LAFONT (1923-2009) qui nous a quittés juste avant les vacances, le 23 juin. Professeur, créateur, organisateur, LAFONT a écrit une centaine de livres en Occitan, en Français, en Italien, en Catalan, il a imprimé sa marque à la pensée occitane

de ces dernières décennies. Un colloque tenu à NÎMES et ARLES du 12 au 14 mai 2000 et publié par le CELO (Centre d'Étude de la Littérature Occitane en 2005) faisait un « bilan » provisoire de son œuvre. Il est fort probable que, sans lui, l'enseignement de l'Occitan, dont il fut un des pionniers, avant même la loi Deixonne de 1951, n'existerait pas comme nous le connaissons aujourd'hui : profondément humaniste, il fut un penseur de la diversité. Certains d'entre nous se souviennent avec émotion de sa présence lors d'une réunion de travail sur la *Reborsièra*, à TOULOUSE, lorsque cette œuvre était au programme du CAPES d'Occitan. Et vous êtes nombreux, je suis sûr, à pouvoir citer ce poème profond que Nelli avait publié dans son *Anthologie* chez Seghers :

*Siàu pas solet. Ai meravelhas
D'èstre vestit de rebellion
E de portar dins un poëma
Un pes qu'aplanta li relòtges
Siau pas solet. En mon brasàs
Creme la crida dis amaires.
Au mai espès dau cremènt d'èstre
Lo tèmps s'eidraca de la flamba
L'avenidor es sota man
Qu'a pas leser de tombar cèndres.
Dise pèr emprenhar la mòrt
Dise pèr dire e pèr i creire
Pèr espessir en tota carn
Lo cancre sanitós de jòia.
Dise de viure a ne morir.
Trasent mi mans en d'autri mans
Toti fraires d'un parièr fuóc
Que nos enauça sus lo vuege.*

En espérant vous rencontrer au cours de mes visites ou dans les actions de formation, je vous redis ma disponibilité. Vous pouvez me joindre sur mon courriel professionnel : JeanMarie.sarpoulet@ac-bordeaux.fr et sur mon téléphone portable : 06 16 79 29 88.

Je vous souhaite à tous une très belle année scolaire 2009-2010, personnelle et professionnelle.

Coraument.

Le Chargé de Mission,



Jean-Marie SARPOULET